

Im Rahmen des Projektes
Natur-Erlebnis grenzenlos
laden wir Sie ein, die Natur des Dreiländerecks
zu erleben!

Naturführende aus Deutschland, Frankreich und der
Schweiz bieten grenzüberschreitend Exkursionen und
Aktionen zum Mitmachen an.

Eine Anmeldung ist nur erforderlich, wenn eine
E-Mail-Adresse zur Veranstaltung angegeben ist!

Projekträger und Ansprechpartner für Exkursionen
und Aktionen: Trinationales Umweltzentrum e.V.
Fachbereich Grenzüberschreitender Naturschutz
Tel.: +49 (0) 76 21 - 161 49 71
E-Mail: naturerlebnis@truz.org

TRUZ Trinationales Umweltzentrum
CTE Centre Trinational pour l'Environnement



Dans le cadre du projet
Expérience nature sans frontières
nous vous invitons à venir faire l'expérience de la
nature dans la région des trois pays !

Les guides nature allemands, français et suisses
proposent des sorties et des activités participatives
transfrontalières.

Une inscription est uniquement requise si une adresse
e-mail est spécifiée pour l'événement !

Partenaire français pour les animations :
Petite Camargue Alsacienne (PCA)

Tel.: +33 (0) 89 89 78 59
E-mail : petitecamarguealsacienne@wanadoo.fr



15.03. + 12.07. + 13.09.
+ 29.11.19 / 18:30 h
**Netzwerktreffen der Ehrenamtlichen und
Interessierten im TRUZ**

Engagierte Ehrenamtliche und die, die es werden
wollen, sind herzlich zur Info-Veranstaltung in das
TRUZ, Mattrain 1, Weil am Rhein eingeladen.
Anmeldung: naturerlebnis@truz.org

Rencontres bénévoles du CTE
Les bénévoles engagés et tous ceux qui
souhaiteraient le devenir, sont invités à une
réunion d'information au
TRUZ, Mattrain 1, Weil am Rhein.
Inscription : naturerlebnis@truz.org

23.03.19 / 9:30 – 12 h
**Durch die Felder
A travers champs**
Profitez d'une balade à travers champs et de
quelques ateliers nature pour découvrir les abords
du village et la zone humide protégée, avec Hélène
Roth, dans le cadre de la semaine des alternatives
aux pesticides.

RDV devant la mairie de Buschwiller.
Organisation : Petite Camargue Alsacienne

29.03.19 / 9:15 – 12:30 h
**Eine Petite Camargue blitzblank sauber
Une Petite Camargue propre comme un sou neuf**
Rejoignez-nous pour le grand nettoyage annuel de la
Réserve Naturelle, à travers un chantier de collecte des
déchets suivi par un bon repas à la Maison Eclusière,
le tout dans une ambiance conviviale.
Inscription avant le 21.03.19 en Petite Camargue :
petitecamarguealsacienne@wanadoo.fr



07.04.19 / 14:30 – 17 h
**Zu den ursprünglichen Pflanzenfressern
A l'assaut des herbivores primitifs**
Admirez avec Philippe Knibiely, les chevaux
introduits sur l'île du Rhin et observez comment ils
remplacent des moyens mécaniques pour gérer de
matière naturelle la Réserve.
RDV au barrage de Märkt en Allemagne.
Organisation : Petite Camargue Alsacienne

10.04.19 / 14 – 17 h
**Die Reise der Wanderfische
L'odyssée des poissons migrants**
Découvrez les poissons présents dans le Rhin,
notamment les grands migrants, et les moyens
mis en œuvre pour assurer leurs déplacements.
Animation en maraudage avec un triporteur
électrique, par Daphné Schloesser. RDV le long du
canal de Huningue et du Rhin entre le Parc des
Eaux Vives et la passerelle des Trois Pays.
Organisation : Petite Camargue Alsacienne

14.04.19 / 10 – 13 h
**Blühendes Istein- Frühlingserwachen
am Isteiner Klotz
Istein en fleur – le réveil du printemps
au rocher d'Istein**

Eine natur- und kulturkundliche Führung rund um
den Isteiner Klotz mit Fokus auf dem Entdecken
der speziellen Frühjahrsvegetation an diesem
wärmebegünstigten Standort.
Organisation: Dr. Barbara Schmitt, TRUZ
Treffpunkt: Bahnhof Istein, Abfahrt RE Richtung
Offenburg ab Basel Badischer Bahnhof 9.48 h
Mitbringen: Gutes Schuhwerk für unbefestigte Wege



16.04.19 / 12:30 – ca. 14:30 h
**Wasserinsekten der Wiese
Les insectes aquatiques de la Wiese**
Exkursion an der Wiese und anderen Gewässern
in den Langen Erlen.
Treffpunkt: Parkplatz Restaurant Lange Erlen,
Erlenparkweg 55, Nähe Haltestelle Lange Erlen (Bus 36)
Veranstalter: Gewässerschutz Nordwestschweiz
Leitung: Daniel Küry

03.05.19 / 20:30 – ca. 22 h
**Besuch beim Froschkönig
Visite au roi grenouille**
Nach Einbruch der Dämmerung stimmen die Laub-
frösche ihr Konzert an. Das Laubfroschkonzert ist
wetterabhängig. Die Temperatur sollte um 20 Uhr
noch 13°C betragen.
Treffpunkt: Garderobenhaus Eisweiher
(Ende Erlensträsschen, 100 m Richtung Lange Erlen).
Nächste Haltestelle: Riehen Dorf (Tram 6).
Mitnehmen: Taschenlampe
Veranstalter: Gemeinde Riehen, Fachstelle Umwelt
Leitung: Andreas Ochsenbein

04.05.19 / 14 – ca. 16 h
**Revitalisierung der Wiese – neue Chancen für
seltene Wasserinsekten?
Revitalisation de la Wiese – une nouvelle chance
pour les insectes d'eau rares?**

Inwieweit können mit diesen Maßnahmen seltene
Wasserinsektenarten gefördert werden?
Treffpunkt: Haltestelle Kleinhüningen (Tram 8, Bus 36),
Endpunkt: Tierpark Lange Erlen
Veranstalter: Gewässerschutz Nordwestschweiz
Leitung: Daniel Küry



09.05.19 / 17:15 – 20:15 h
**Das Krebsbachtal in Weil am Rhein (D) –
Führung durch ein verstecktes Relikt
einer Auenlandschaft
Le Krebsbachtal à Weil-am-Rhein (D) –
Visite guidée à travers les restes cachés
d'un paysage alluvial**

Versteckt zwischen Autobahn und Rangier-
bahnhof befindet sich das kleine Natur-Juwel.
In diesem Relikt der Auenlandschaft befinden
sich feuchte Wälder, Quellen, ein naturnaher
Bachlauf und die dafür typische
und selten gewordene Fauna.
Organisation: Birgit Frosch, TRUZ
Treffpunkt: Tramhaltestelle Linie 8
Weil am Rhein-Bahnhof
Mitbringen: Gutes Schuhwerk, um auf unbefestigten
Wegen zu laufen.

Die ehemalige Kiesgrube ist heute ein Naturschutz-
gebiet, das vielen gefährdeten Arten am Rande
der Stadt Ersatzlebensraum bietet.
Entdecken Sie Gelbbauchunke, Orchideenarten
und erfahren Sie über die Naturschutzpflege dieses
Gebietes.
Organisation: Frank Maike, TRUZ
Treffpunkt: Bushaltestelle Weil am Rhein, Grün 99 /
Laguna SWEG-Bus Linie 55
Mitbringen: Gutes Schuhwerk, um auf unbefestigten
Wegen zu laufen



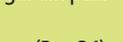
Christian Exner



Reinhard Huber

10.05.19 / 18 – 21 h
**Familienabenteurer bei Nacht
Aventure nocturne en famille**
Wir lernen spielerisch die heimlichen Bewohner des
Waldes am Rotengraben kennen. Wenn wir Glück
haben, belauschen wir zum Abschluss sogar ein paar
Fledermäuse.
Treffpunkt: Haltestelle Rotengraben, Riehen (Bus 34)
Mitnehmen: wettergerechte Kleidung, Taschenlampe,
ev. Kleinigkeit zum Bräteln
Veranstalter: Gemeinde Riehen, Fachstelle Umwelt,
Leitung: Sylvia Kammermeier

21.05.19 / 19:30 – 22 h
**Die Nachtfauna – gar nicht so unbemerkt
Une faune nocturne pas si discrète**
Brigitte Raimondi et Patrice Duresse vous emmènent
à l'écoute des animaux qui regagnent leur gîte ou
s'activent à la tombée d'une nuit de presque pleine
lune dans la Réserve Naturelle.
RDV à la Maison Eclusière.
Organisation : Petite Camargue Alsacienne



25.05.19 / 14 – 17 h
Lasst uns die Natur auf der Rheininsel feiern!
Gemeinsam befahren wir mit dem Fahrrad die
Wege des Naturschutzgebietes und treffen dabei
auf die ins Naturschutzgebiet eingeführten
Pflanzenfresser: Hochland-Rinder, Schafe,
Konik-Pferde und Ziegen.
Treffpunkt: an der Hütte Rhin & Découverte an der
Schleuse von Kembs mit dem Rad.

Fêtez la nature sur l'île du Rhin
Parcourez à VTT les sentiers de la Réserve Naturelle,
à la rencontre des herbivores introduits : vaches
Highlands, moutons, chevaux Konik et chèvres
adaptés aux conditions de vie particulières de l'île.
RDV au chalet Rhin & Découverte, écluses de Kembs
avec votre VTT
Organisation: Petite Camargue Alsacienne +
Trinationales Umweltzentrum

06.06.19 / 18 h
**Vielfalt und Naturschutz in der Kiesgrube
Käppelin
Diversité et protection de l'environnement à la
gravière de Käppelin**

Die ehemalige Kiesgrube ist heute ein Naturschutz-
gebiet, das vielen gefährdeten Arten am Rande
der Stadt Ersatzlebensraum bietet.
Entdecken Sie Gelbbauchunke, Orchideenarten
und erfahren Sie über die Naturschutzpflege dieses
Gebietes.
Organisation: Frank Maike, TRUZ
Treffpunkt: Bushaltestelle Weil am Rhein, Grün 99 /
Laguna SWEG-Bus Linie 55
Mitbringen: Gutes Schuhwerk, um auf unbefestigten
Wegen zu laufen



Natur-Erlebnis - grenzenlos

Das Dreiländereck ist wertvoller Lebensraum zahlrei-
cher Tier- und Pflanzenarten. Die schöne Landschaft und
die Ruhe laden zur Erholung und zur Bewegung in der
Natur ein. Dort, wo viele Menschen sich in der Natur
bewegen, möchten wir zu einem guten Miteinander
beitragen: Für den Erhalt der Natur und die Möglichkeit,
die Natur zu erleben.
Der Erhalt ökologisch wertvoller Standorte, um das Über-
leben bedrohter Tierarten zu sichern, ist auf die Mithilfe
der Bürger vor Ort angewiesen.
Möchten Sie sich engagieren?
Ob jung, alt, in der Schule oder Ausbildung, berufstätig
oder im Ruhestand – der Naturschutz kann jede helfende
Hand gebrauchen. Jede und Jeder kann sich einbrin-
gen, etwa bei praktischen Tätigkeiten wie der Pflege von Na-
turschutzgebieten, aber auch bei der Betreuung von Info-
ständen, der Begleitung oder Leitung von Exkursionen etc.
Bei Interesse einfach melden, Kontaktdaten umseitig.
Mehr Informationen zum Projekt unter:
www.natur-erlebnis.org



Fonds européen de développement régional (FEDER)
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)
Dépasser les frontières, projet après projet.
Der Oberrhein wächst zusammen: mit jedem Projekt

Expérience nature sans frontières

La région des trois pays constitue un habitat précieux
pour beaucoup de plantes et d'animaux. Les paysages
et les aménagements peuvent inviter à la découverte
discrète et respectueuse des milieux. Une bonne cohabi-
tation entre préservation de la nature et la possibilité
de la découvrir sont essentielles.
Pour la préservation de sites écologiquement import-
ants et la survie d'espèces menacées, les citoyens et
citoyennes sur place sont très utiles.
Souhaitez-vous vous engager ?
Jeune ou moins jeune, à l'école, au travail ou à la retraite :
la protection de la nature a besoin de chaque main.
Vous pouvez participer, par exemple à des chantiers
d'entretien des Réserves Naturelles mais aussi à des
actions d'éducation à la nature et à l'environnement :
animation de stands d'information, accompagnement de
visites guidées, traduction de documents...
Si vous êtes intéressés, contactez-nous (voir au dos).
Plus d'informations sur le projet sur :
www.natur-erlebnis.org/fr



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Swiss Confederation

Projektpartner des Natur-Erlebnis / Partenaires du projet Expérience nature :



16.06.19 / 14 – 17 h

Das große Krabbeln in der Petite Camargue 1001 pattes en Petite Camargue

Jean-Jacques Feldtrauer et André Astric de la Société Entomologique de Mulhouse vous font découvrir ce monde miniature de l'incroyable diversité, mais souvent méconnu, que forment les insectes : fourmis, abeilles sauvages, papillons, etc. RDV à la Maison Eclusière (déplacé au 23.06 en cas de pluie).

Organisation: Petite Camargue Alsacienne

30.06.2019, 14 – ca. 16 h

Mit den Rangern im Landschaftspark Wiese

Die Ranger stellen das Gebiet und ihre Arbeit vor. Die Teilnehmer der Exkursion erhalten einen Einblick in die vielfältige, grenzüberschreitende «Insel» im Kern der trinationalen Agglomeration Basel. Treffpunkt: Parkplatz Restaurant Lange Erlen, Erlenparkweg 55, Basel
Leitung: Rangerdienst Landschaftspark Wiese, Yannick Bucher

14.07.19 / 11 – ca. 16:30 h

Esel - Hiking durch die Trockenauen am südlichen Oberrhein – Promenade à dos d'âne à travers les prairies sèches dans le sud du Rhin Supérieur –

Gehen Sie auf Tuchfühlung mit dem liebevollen Eselpärchen Angelo & Paulina. Erfahren Sie mehr über die langohrigen Zeitgenossen sowie über die ortstypischen Trockenrasen und Staudenfluren bei einer gemeinsamen Eselwanderung durch den neuen Hochwasserrückhalteraum bei Neuenburg.

Organisation: Natur- und Landschaftsführer (banu-ZNL) und Heilkräuterpädagogin Oliver Haury
Treffpunkt: Rheinrampe, Rheinhafenstraße, 79395 Neuenburg (47.821016, 7.550750)
Parkmöglichkeit: Parkplatz Sport- und Freizeitzentrum, Rheinwaldstraße
Preis: 25 € pro Person / Familiennäherung
Anmeldung per Email bis zum: 10. Juli 2019 - hauryherb@gmail.com

17.08. + 30.11.19 / 9 – 12 h

Mitmachaktion – Naturschutzgebiet Kiesgrube Käppelin

Die Gelegenheit, die Natur aktiv kennen zu lernen und zu ihrem Schutz beizutragen! Machen Sie bei der praktischen Arbeit mit dem Team des TRUZ mit! Anmeldung: naturerlebnis@truz.org

Chantier Nature – Réserve naturelle de la gravière Käppelin

Avec les chantiers découvrez la nature de façon active et participez à sa conservation ! Prenez part à différents travaux manuels, encadrés par l'équipe du TRUZ.

Inscription: naturerlebnis@truz.org

Organisation: TRUZ

23.08.2019 / 18 – ca. 20 h

Mit den Rangern im Landschaftspark Wiese

Die Ranger stellen das Gebiet und ihre Arbeit vor. Die Teilnehmer der Exkursion erhalten einen Einblick in die vielfältige, grenzüberschreitende «Insel» im Kern der trinationalen Agglomeration Basel. Treffpunkt: Haltestelle Niederholzboden, Tram 6, Riehen
Leitung: Rangerdienst Landschaftspark Wiese, Yannick Bucher

24.08.19 / 14:15 – ca. 16:30 h

Das Mattfeld – ein Kleinod neben der Wiese Le Mattfeld – un bijou juste à côté de la Wiese

Rundgang in dieser alten Kulturlandschaft mit wohlthuender Weite, Pflanzenvielfalt, viel Himmel und einer besonderen Atmosphäre, die wir ausgiebig genießen werden.
Trinken mitnehmen!
Treffpunkt: Haltestelle Eglisee (Tram 2, 6)
Veranstalter: Ökostadt Basel,
Leitung: Katja Hugenschmidt

25.08.19

Mit dem Kanu auf dem Rhein, natürlich zweisprachig

Entdecken Sie den Rhein mit seinen vielfältigen Lebensräumen und Tier- und Pflanzenarten. Eine Entdeckungsreise auf dem Kanu mit zweisprachigen Naturführern des TRUZ und der PCA.
Anmeldung: office du Tourisme du Pays de Saint-Louis: +33 389 70 04 49
Für gute Schwimmer, Miete des Kanus 45 €

En canoë, au fil du Rhin, c'est forcément en bilingue

Découvrez le Rhin, ses habitats et ses espèces autrement : en canoë biplaces guidés par les animateurs du CTE et de la PCA et encadrés par un moniteur diplômé d'Etat du CADPA.
Inscription à l'office du Tourisme du Pays de Saint-Louis : 03 89 70 04 49
Pour nageurs confirmés, location canoë 45€

07.09.19 / 9 – 16 h

Die Natur kennt keine Grenzen! La nature ne connaît pas de frontières !

Entdecken Sie die Lebensräume der Dreiländerregion auf einem Fahrradausflug mit zweisprachigen Naturführern. Anmeldung: naturerlebnis@truz.org
Découvrez les nombreux sites naturels de la région des Trois Pays au cours d'une journée à vélo, guidés par les animateurs bilingues.
Organisation : TRUZ und PCA

08.09.19 / 18 – 21 h

Batnight - die Nacht der Fledermäuse La nuit des chauves-souris

Fledermäuse sehen mit den Ohren und fliegen mit den Händen. Durch Basteln und Spielen werden die Familien die spannende Welt der Fledermäuse erkunden und schließlich bei einer Nachtwanderung live erleben.
Organisation: NABU Lörrach
Anmeldung: bihler@nabu-loerrach.de
Unkostenbeitrag: 5 € pro Familie, für Kinder ab 5 Jahren
Treffpunkt wird bei der Anmeldung angegeben

22.09.19 / 10 – 18 h

Tag des Natur- und Kulturerbes

Nutzen Sie den Tag des Natur- und Kulturerbes um den Reichtum und die Geschichte der Petite Camargue kennenzulernen. Auf dem vielseitigen Programm stehen Workshops, Ausstellungen, Speis und Trank, Führungen durch die Fischzucht sowie ganz viel Geselligkeit. In der Petite Camargue Alsacienne

Journée du patrimoine

Profitez de ce rendez-vous annuel pour découvrir les richesses de la Petite Camargue et son histoire. Au programme : ateliers, expositions, buvette, restauration, visite guidée de la pisciculture et beaucoup de convivialité. En Petite Camargue

26.09.18 / 17 – 19 h

Naturschutzgebiet Kapellengrien

Von einer Kiesgrube zu einem Naturjuwel am Oberrhein. Seit 1994 besteht offiziell dieses Naturschutzgebiet, in dem sich viele seltene Amphibien, Vögel, Pflanzen und Insekten den besonderen Lebensraum erobert haben. Ob die Uferseeschwalbe wohl in die neugeschaffene Grubenwand eingekehrt ist?
Veranstalter: Arbeitsgruppe Naturschutz Markgräflerland e.V. und TRUZ
Anmeldung: naturerlebnis@truz.org

10.11.19 / 10 – 12 h + 14 – 17 h

Réserve naturelle de Kapellengrien

D'une gravière à un bijou de la nature du Rhin supérieur. Cette habitat particulier, classé réserve naturelle officiellement depuis 1994, abrite beaucoup d'amphibiens rares, oiseaux, plantes et insectes. L'hirondelle de rivage reviendra-t-elle sur ce nouveau site aménagé pour elle ?
Organisateur : Arbeitsgruppe Naturschutz Markgräflerland e.V. et CTE
Inscription: naturerlebnis@truz.org

06.10.19 / 9 – 11:30 h

Der Isteiner Klotz / Le rocher d'Istein

Parcourez cet emblématique rocher avec les animateurs du CTE et de la PCA, à la découverte du vignoble et des murets en pierre sèche. Une vue imprenable sur la plaine du Rhin vous y attend.
Inscription : naturerlebnis@truz.org
Organisation: Jérémie Tudoux (CTE) und Christelle Priot (PCA)

06.10.19 / 8 – 16 h

26. Internationaler Zugvogeltag EuroBirdwatch 2019

26^e journée internationale des oiseaux migrants EuroBirdwatch 2019
Beobachtungs- und Informationsstand zum Phänomen Vogelzug. Grill- und Kuchenstand. Feldstecher mitnehmen!
Treffpunkt: Eisweiher, Erlensträsschen 90, ca. 5 Min. ab Haltestelle Riehen Dorf (Tram 6)
Veranstalter: Gesellschaft für Vogelkunde und Vogelschutz Riehen
Leitung: Margarete Osellame-Bläsi

10.11.19 / 10 – 12 h + 14 – 17 h

Federvieh und andere Herbsttierchen Volatiles et autres bestioles d'automne

Accueil par Christian Diebolt dans les observatoires de la Réserve Naturelle Petite Camargue Alsacienne, avec jumelles et longues-vues, pour découvrir les animaux installés.
Renseignements à la boutique NatuRh'info
Organisation: Petite Camargue Alsacienne

23.11.19

Mitmachaktionen / Actions bénévoles

Plusieurs actions seront menées autour d'habitats favorables à la biodiversité : plantation d'arbres, taille d'arbustes et tressage en saule vivant ... Avec le groupe chevre 68 de la LPO Alsace et Cassandra Garbo. Aux alentours Brinckheim, informations complémentaires sur demande en Petite Camargue

07.12.19 / 9 :30 – 12 h

Die Isteiner Schwellen und ihre Wintergäste La barre d'Istein et ses hivernants

Avec l'arrivée du froid hivernal la barre d'Istein voit arriver de nouveaux occupants. Découvrez le Vieux Rhin et ses oiseaux hivernants avec Jean Greiner de l'association Curieux de Nature.
Inscription: naturerlebnis@truz.org

Excursion / Exkursion

Maraudage / Mobiler Infostand

Action participative / Mitmachaktion



NaturErlebnis
grenzenlos
Expérience nature
sans frontières



Exkursionen und Aktionen 2019 Sorties et événements 2019

Komm mit und erlebe die Natur!
Rejoignez-nous et vivons ensemble des moments de nature !

Lebensräume in der Rheinaue schaffen, erleben und bewahren.
Création, découverte et conservation de biotopes dans les zones humides le long du Rhin.



Christian Exner



PCA



TRUZ

Alain Crucy